







ஊர் டிசம்பர் 1983 : டிசம்பர் 1983

அருமநாயகம் யாழ்ப்பாணத் தமிழர். எனது நண்பர் என்று கற்று வந்தவிட நன்கு அறிமுகமானவர் என்பதே பொருத்தமானது என்று சொல்லத் தோன்றுகிறது. நல்ல அறிமுகத்துக்கும் நட்புக்கும் இடையே இருக்கும் ஒரு கழிப்பமான வளியில் இருந்தது எமது உறவு. பரோதனைப் பலகலைக் கழகத்தில் நான் சிங்கள மொழியில் கற்பித்துக்கொண்டிருந்தபோது அருமநாயகம், வரலாற்றுத் துறையில் தமிழ் மொழியில் கற்பித்துக்கொண்டிருந்தார். பலகலைக் கழகத்தில் அவருடைய நியமனம் தற்காலிகமானதாக இருந்தது. பிற்பாடு இலங்கை அரசின் வரமான வரித் திணைக்களத்தில் உயர்பதவியில் இணைத்துக்கொண்டார். கொழும்பில் தான் வாழ்வும் வலையும். அருமநாயகத்துடன் நான் ஒருபோதும் சிங்கள மொழியில் பிசியூதில்லை. எனினும், அவரது சிங்களப் பிசியூ சிங்களத்தைத் தாய் மொழியாகக் கொண்டிராத ஒருவரது சிங்களம் போலக் கொச்சையாக இருந்திருக்கும் என்பதே எனது ஊகம். படுகொலகை காலங்களில், தானறியாச் சிங்களம் தன் பிடரிக் குச்சேதம் என்று கற்று வரர்கள்.

படுகொலகைகள் தொடங்கியபோது, அருமநாயகமும் குடும்பத்தினரும் பாதுகாப்பாக வறூ வீடுகளாகக் குச்சின்றுவிட்டனர். பிற்பாடு கொழும்பில் தமிழர்களாகக் காக அவசரம் அவசரமாக உருவாகக் கப்பட்ட அகதி மாகாம்களில் ஒன்றுக்குப் போய்த் தங்கினார். சில நாட்களின் பின் நிலமை மலெல்லை வழமைக்குத் திரும்பியது. எனினும் ஒருவகையான இறுக்கமான சிழுவே நிலவிறு. அருமநாயகமும் அவரது தமிழ் நண்பர் ஒருவரும் கடற்கரைப் பக்கம் சின்று வரலாம் எனத் தீர்மானித்துக் காரில் புறப்பட்டனர். ஆனால், அன்று திடீரென நிலமை தலகை மூயிறு. அன்று ஜூலை 29, 1983. பற்றமும் பீதியும் வதந்திகளும் கொழும்பை மிடிய ஒரு காலகை. மீண்டும் படுகொலகைகள் தீவிரமாக இடம்பெற ஆரம்பித்தன. அகதி மாகாமுக்குத் திரும்பி வருகிற வழியில் அருமநாயகத்துடைய அவரது நண்பரையும் ஒரு கும் பல சிழிந்துக்கொண்டது. அவர்கள் உயிரோடு கொள்ளுத்தப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

அருமநாயகத்தின் கதையை எனக்குச் சொன்னவர் அருமநாயகத்தோடு ஓரே காலத்தில் கல்வி பயின்ற ஒரு சிங்கள நண்பர். சாதாரணமான ஒரு அலுவலகத்தில் சாதாரணமான நாற்காலியில் இருந்து சாதாரணமாக இந்தக் கதையைக் கேட்டேன். எவ்வகையிலும் ஆச்சரியமோ வியப்போ எனக்கு ஏற்படவில்லை; தலையில் கை வகை கவில்லை. சிலவேளைகளில் என்னுடைய இயல்பு இதுதானோ என்னவோ? ஆனால், என்னால் மறக்க முடியவில்லை. அருமநாயகத்துக்கு நான் எழுதும் அஞ்சலிக் குறிப்பு இதுதான். அவலமும் அவலத்துள் எதிர்ப்பும், இவ்வகையான கணங்களில் உரை நடத்தோற்றுப்போகின்றது. ஆனால், கவிதை அந்தக் கணங்களை மீட்டுத்தருகிறது.

பாளில் ஃபெர்னாண்டோ (Basil Fernando) என்னும் சிங்கள வழக்கறிஞர் ஜூலைப்

Written by - மகைக்கல் றொபரேட்ஸ் / தமிழில் : சரேன் -  
Tuesday, 23 July 2013 01:25 - Last Updated Tuesday, 23 July 2013 02:05

படுகொலகைளின் பல முகங்களகைக் கவிதையில் காட்டியிருக்கிறார். அவருடைய 'தாரமீ க சமபிகம்' என்கிற கவிதை கொலையாளிகள் மீ தும் எனதும் அவரதும் சமபிகத்தின் மீ துமான பரொங்குற்றச சாட்டாகும். அந்தக் கவிதையைத் தொடர்ந்து அவரெழுதிய மற்றொரு கவிதைதான் "ஐயலை 83: மலேும் ஓரூ சமபவம்". இது இன்னொரு பரொங்குற்றச சாட்டும். கவிதையில் வருகிற "மலேும் ஓரூ" என்ற தொடர் எழுப்புகிற முரண நகை மிகுந்த பலம் வாய்ந்தது; அதன் நகைக் கமலே இத தகையை முரண நகையைக் கிளப்புவதுதான். எனினும் வறொரு தலபை பையும் ஓரூவர் எண்ணிப் பார்க்க முடியும். அவலத்துள் எதிர்ப்பு அந்தக் கிழமை இடம் பெற்ற ஓரூ சமபவம் பற்றிய பாஸில் ஃபரென்னாண்டலோவின் கவித்துவ விவரணம் அரூமை நாயகத்துக்கு ஏற்பட்ட அவலத்தை மட்டுமன்றி, அந்த வாரம் கொல்லப்பட்ட அதனை தமிழர்களதும் அவலத்தையும் வலியையும் ஓரூ சரே எழுப்புகிறது. அது மட்டுமன்றி. பாஸில் ஃபரென்னாண்டலோவின் கவிதை சமுதத்துகிற குற்றச சாட்டும் இன்னொரு விடயமும் பொதிந்திருக்கிறது: பயங்கரமான அவலத்தை எதிர்கொள்ளப்படுகும் ஓரூ தமிழர் வலிபப்டுத்திய, அழிக்க முடியாத எதிர்ப்பே அது. வரிக் கு வரியாக இதலே அந்தக் கவிதை:

ஐய்ய 1983: ஐய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்ய

ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய :  
ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய, ஐய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய

Written by - மகைக்கல் றொபரேட்ஸ் / தமிழில் : சரேன் -  
Tuesday, 23 July 2013 01:25 - Last Updated Tuesday, 23 July 2013 02:05

ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய, ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய, ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய  
ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்ய ஐய்ய ஐய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய  
ஐய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்யய்யய்யய்ய ஐய்யய்யய்ய ஐய்ய.

1985இல் இந் தக் கவிதையை மூதல் மூறாை வாசித்தபுதுது என னுடயை எலும் புகள் உறாை தன. கவிதையில் இடம் பெற்ற சம் பவங் கள் கற் பனயானவன என நான நினைக கவில லை. கவிதை தரூகிற துல் லியமான வர் ணனயையும் விவரங் களும் நரேபிச் சாட் சியம் இன் றிச் சாத தியப் பட் பிருக் காது. நரேில் பார த் த ஓர் சிங் களவரின் சாட் சியம் வலியுடன் ஆனால், சிங் களவர் என்ற வகையில் பாதுகாப் பான நிலயிலிருந் து பார த் த ஓர் நரேபிச் சாட் சியம். இந் தச் சம் பவத் தை பாஸில் ஃபரெ னாண்டோ நரேபியாகப் பாரக் கவில லை. நரேில் பார த் தவர் பாஸிலின் நண்பர் ஓர்வர. நாரஹ்னே பிட் பியாவில் இரூக் கும் ததொழில் திணைக் களத் துக் கு அரூகே சம் பவம் நடந் தது. வறூ பல வன் மூறாைச் சம் பவங் களை அந் த வாரம் நரேபியாகப் பார த் திருந் தமயால், உயிரூடன்

கொள்துத்திய சம்பவங்கள் வகெசு சாதாரணமாக இடம்பற்றெறன் என்கிறார் பாஸில் ஃபெர்னாண்டோ. 'வகெசு சாதாரணமாக' என்பதை அழுத்திசு சொன்னார். "ஏராளமான சம்பவங்களான நான் பார்த்துவிட்டேன். போலிஸ் காரர்கள் இவற்றைக் கணக்கில்லெடுக்கவே இல்லலை. சம்பவங்களைப் பற்றித் திருப்பித் திருப்பிக் கதைப்பதே அந்தநாள்களில் வழமையானதொன்றாக இருந்தது. இந்தச் சம்பவமும் அப்படித்தான் எனக்குச் சொல்லப்பட்டது. எனினும் ஒருவருக்காவது இந்தச் சம்பவம் ஆச்சரியத்ததைத் தரவில்லை" என்கிறார் பாஸில் ஃபெர்னாண்டோ. அவருடைய நண்பர்கள் வட்டத்தில் இத்தகைய சம்பவங்கள் பற்றிக் கோபமும் துயரமும் தான் இருந்தன. அவருடைய கவிதை மத்தியதர வர்க்கத்தின் மீ தான் விமர்சனம் மட்டுமல்ல; ஜூலை படுகொலகைளின் போது நடந்த சம்பவங்களைப் புறத்தே ஏற்றுக்கொண்டுவிட்டாலும் அச்சம்பவங்கள் அகத்தே எழுப்பிவிட்ட கிளர்ச்சியை எதிர்கொள்ளும் முயற்சிதான் பாஸில் ஃபெர்னாண்டோவின் கவிதைகள் என்பதையும் குறிப்பிட வேண்டும்.

ஆனால், என்னுடைய அக்கறையையே அந்த ஊர், பெயர் தெரியாத தமிழ்த் தந்தை மிகத் தெளிவாக வளிக் காட்டிய எதிர்ப்பு பற்றியது. முகம் தெரியாத அந்தத் தமிழரின், ஒரு தந்தையின் மிகுந்த உறுதிவாய்ந்த அந்தச் செயல், வார்த்தைகள் பசுவதவிடப் பெரிதும் பலமாகப் பசேற்று. அவருடைய செயலவிட மிகக் காத்திரமான எந்த அறிக்கையும் வளிவர முடியாது; அது ஒரு கிளர்ச்சியின் செயல்; வன்மையான கண்டனம். மானுடத்தின் மீ து பொதுவாகவும் சிங்களவர்மீ து குறிப்பானதுமான குற்றச்சாட்டு அது. அவருடைய துணிவு, மன உரம், தனது செயல் மடிலம் அவர் வளிக் காட்டிய மிகத் துல்லியமான கருத்து என்பன என்றென்கைக் குமாக என்து ஆன்மாவில் பதிந்துவிட்டன. மற்றவர்களுக்கு இதனைப் பற்றி வறூவகையான அர்த்தப்பாடுகள் எழலாம். ஓவ்வொரு பிரதியும் பல சாத் தியப்பாடுகளைக் கொண்டது. எனவே, பலவகையான வாசகப் பரப்புகளைச் சாத் தியமாக் குவது. பெயர் தெரியாத அந்தத் தமிழர் என்ன சொல்லியிருப்பாரோ என்பதை என்னால் எளிமையான அவுஸ்திரலியப் பசேசு வழக்கில் மொழிபெயர்க்க முடியும். ஆனால், என்னுடைய மொழிபெயர்ப்பு அந்தத் தமிழரின் வார்த்தைகளுக்கு நியாயம் செய்ய முடியாது. எளிமகைக் கும் சாதாரணத்துக்கும் அப்பாற்பட்டவை அவரது வார்த்தைகள்.

ஐய்ய்ய்ய ஐய்ய்ய்ய்ய்ய்ய - 1

இனப்படுகொலகைளின் போது தப்பிப் பிழைத்தவர்கள், பாதிக்கப்பட்டோர், கொல்லப்பட்டோரை நினந்து அழுவோர் ஆகியோரின் நினவைக் கணங்களில் கொலையாளிகள் பற்றிய எண்ணங்களும் தவிர்க்க முடியாமல் பிணைந்திருக்கும். எல்லாப்படுகொலகைக் காலங்களிலும் கொலையாளிகள், எரியட்டவோர், கொள்ளையிப்போர் எனப் பலதரப்பினர் இருக்கத்தான் செய்வர். இவர்கள் வறூமனடே 'காடையர்கள்; காட்டுமிராண்டிகள்' அல்லர். இத்தகைய வரவிலக்கணங்கள்குள் இருப்போர் சிலரும் படுகொலகைக் காலங்களில் சரேந்துகொள்ளக்கட்டும் என்பது உண்மைதான். எனினும் பழியை வறூ யாரிடமாவது சும்மத்தி விட்டுத் தாம் விலக நினகைக் கிற மத்தியதர வர்க்க அறிவுஜீ விகள் கண்டுப்பித்த அடமைமொழிகள் தாம் இவை.





Written by - மகைக் கல் றொபரேட்ஸ் / தமிழில்: சரேன் -

Tuesday, 23 July 2013 01:25 - Last Updated Tuesday, 23 July 2013 02:05

ஓட்டுமொத்தமாகவே விசித்திரமான மடத்தனம் என நாம் ஒதுக்கிவிட முடியாது. இன்னொரு சிங்கள நண்பர் எனக்குச் சொன்னது இந்தக் கதை: கண்டி நகரின் பரோதனை வீதிக்கு அண்மையில் ஒரு 'கௌரவமான' திருவிழா குடியிருந்தவர் அவர். ஜூலை 83 படுகொலகைகள் கண்டியிலும் பரவலாகவும் கொடூரமாகவும் இடம்பெற்றன. திருவிழா இருந்த தமிழ் வீடுகளைத் தேடிக் கொண்டு ஒரு இளைஞர் கும்பல் அலைந்தது. தமிழ் மீதாட்டி ஒருவர் குடியிருந்த வீட்டை இனங்கண்ட கும்பல் நரே அங்கு சின்றது. நல்லவளையாக, ஏற்கனவே அந்த மீதாட்டி பாதுகாப்பாகத் தன்னுடைய சிங்கள நண்பர்கள் வீட்டுக்குச் சின்றாவிட்டார். கும்பல் வீட்டை உடக்க ஆரம்பித்தது. எனது நண்பரும் கட்டத்தோடு கட்டமாக வடிகைகை பார்ப்பவர்களில் ஒருவராக அங்கே நின்றார். தமிழ் மீதாட்டியின் வளர்ப்புப் பிராணியான அல்சேஷன் (Alsation) நாயகை கும்பல் கண்டுபிடித்துவிட்டது. அந்த நாய்துண்டு துண்டாக வட்டப்பட்டது. கும்பலுக்கு மிகுந்த கொண்டாட்டம். பரமக் களிகைகை.

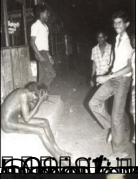
ஐய்ய/ஐய்யய்யய்ய

1991, ஒரு நல்ல வயியில் நாளில், கண்டியிலிருந்து மாத் தளகைக்கு வரவும் வழியில் ஒரு மூஸ்லிம் முதியவருக்கு எனது காரில் இடம் கொடுத்தேன். அவரைத் திரு. கிவீ என அழகை கலாம். திரு. கிவீ அவர்களாக்கு மாத் தளையில் கடயைன்றிருந்தது. ஜூலை 83 இல் மாத் தளையில் என்ன நடந்தது என்று பசேசுவாக்கில் திரு கிவீ அவர்களைக் கட்டேனே. கடதைத் திருவிழா த் தமிழர் கடகைகை சில சிங்களவர்கள் அடித்து நொறுக்கினார்கள் என்றார் திரு கிவீ. தான் வளியே வந்து பார்த்தபோது, சிங்கள இளைஞர்கள் மிகுந்த உற்சாகத்தோடு அழிப்பு வலகைகளில் ஈடுபட்டிருந்ததைக் கண்டதாகவும் 'தசே சவேயாகவே இதனைச் செய்வதாக அந்த இளைஞர்கள் கோஷம் எழுப்பியதாகவும் சொன்னார். திரு கிவீ அவர்களிடம் மலும் விரிவாக நான் களே விகளைக் கட்டே காமயால் இந்தக் கதைக்கு விரிவும் ஆழமும் போதாது என்பதை நான் ஒப்புக் கொள்கிறேன். அவர்களுடைய கோஷத்தில் இருந்த மூரண நகை என்ன தொனியில் வளிப்பட்டது என்பது எனக்குத் தெரியாது.

அழித்தொழிப்பிலும் ஒரு தசேய இலட்சியம் இருக்கிறது என்று அந்த இளைஞர்கள் எண்ணியிருப்பார்களா? இனப்படுகொலகைகளை அவர்கள் புரிந்துகொண்ட முறையில் அவநம்பிக்கை சார்ந்த புத்திசாலித் தனம் இருந்திருக்குமா? அல்லது அவர்களது நடவடிகைகளில் ஒரு தீவிரமான உரிமை கோரல் இருந்ததா? தசேய வடிகையையும் இனவறியும் தான் அவர்களது களிப்புமிக் க நடவடிகைகளுக்கு அடிநாதமாக இருந்ததா? என்னால் உறுதியாகக் கஹ முடியவில்லை.

Written by - மகாகவி றொபர்ட்ஸ் / தமிழில்: சரேன் -  
Tuesday, 23 July 2013 01:25 - Last Updated Tuesday, 23 July 2013 02:05

---



லட்சுமி நாயுடு கல்வி அமைச்சரவர்கள்: லட்சுமி நாயுடு கல்வி அமைச்சரவர்கள் (லட்சுமி நாயுடு)

26-25-2-<http://www.kalachuvadu.com/issue-103/page27.asp>